

LITTLE SAIGON'S

COMMUNITY

DESIGN WORKSHOP



HỘI THẢO CỘNG ĐỒNG VỀ THIẾT KẾ CHO LITTLE SAIGON



PROJECT INFO

THÔNG TIN DỰ ÁN



Project Description

Mô tả dự án

Garden Grove, Fountain Valley, and Santa Ana applied for a Regional Investment Initiative Catalyst (RIIC) grant, under the California Jobs First statewide initiative, led by the Orange County Business Council.

This project establishes architectural and urban design guidelines, providing recommendations to enhance the experience for visitors, businesses, and the community.

Goals for the Workshop:

- Understand your lived experience and aspirations for Little Saigon
- Hear your feedback on design preferences

Các thành phố Garden Grove, Fountain Valley và Santa Ana đã nộp hồ sơ xin tài trợ Regional Investment Initiative Catalyst (RIIC), là khởi xướng của California Jobs First trên toàn tiểu bang, do Orange County Business Council dẫn dắt.

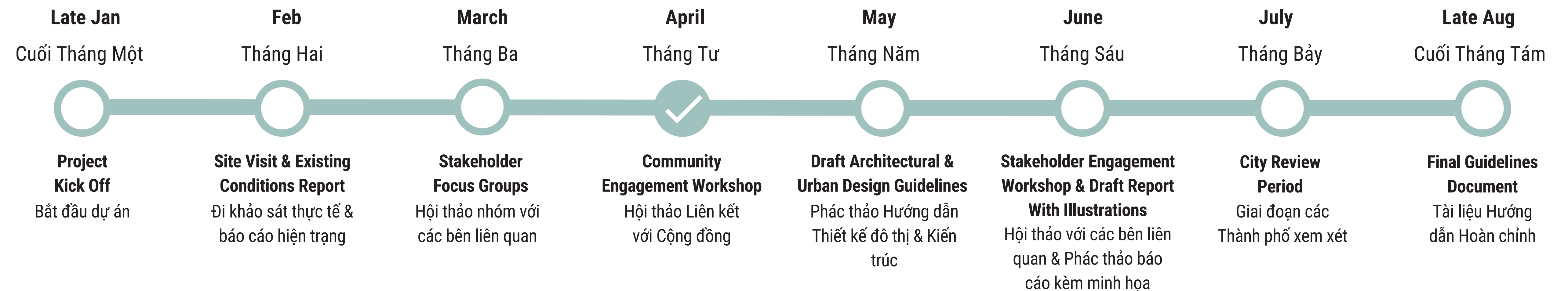
Dự án này thiết lập các hướng dẫn về kiến trúc và thiết kế đô thị, đồng thời đưa ra các đề nghị giúp nâng cao trải nghiệm cho du khách, doanh nghiệp và cộng đồng.

Mục tiêu của hội thảo:

- Hiểu về trải nghiệm thực tế và mong muốn của quý vị đối với Little Saigon
- Lắng nghe góp ý của quý vị về các lựa chọn thiết kế

Project Timeline

Thời gian dự án

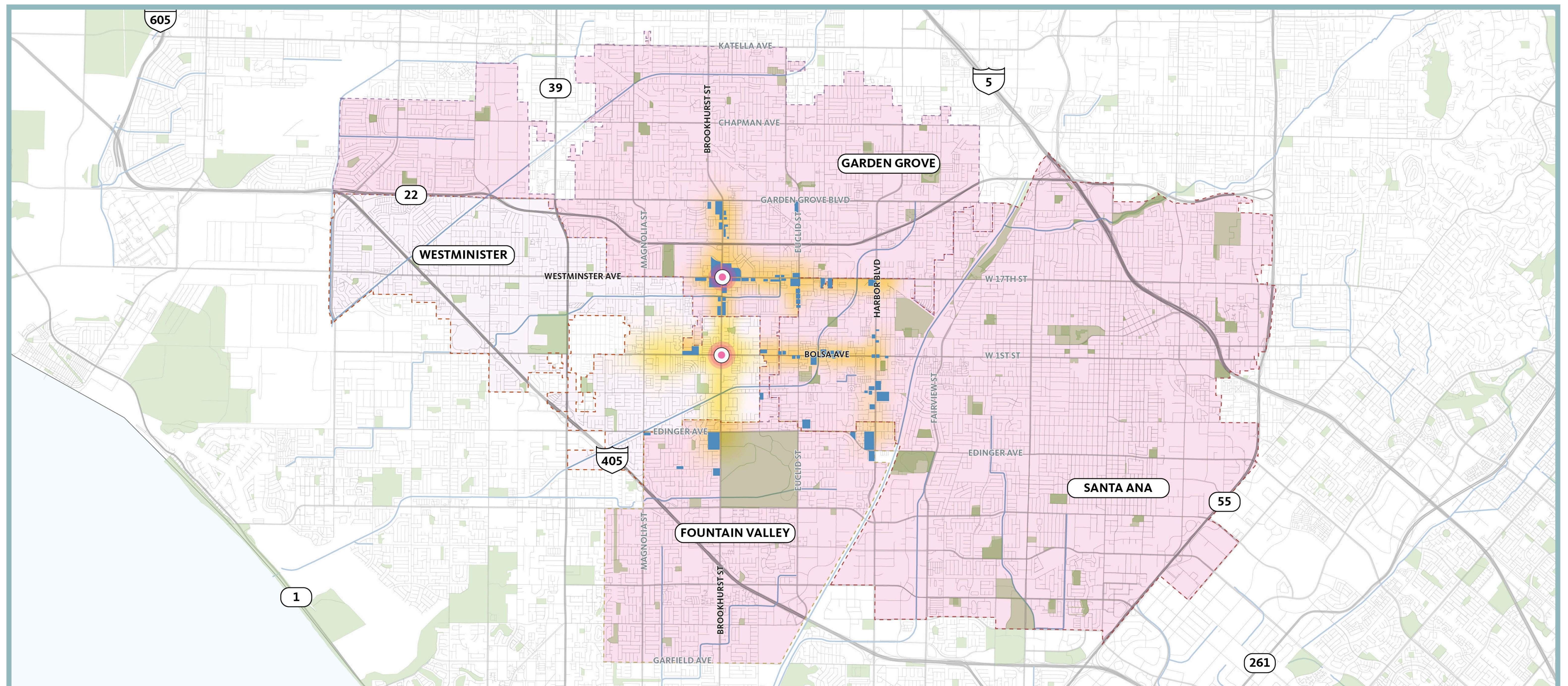


MAP OF LITTLE SAIGON

BẢN ĐỒ LITTLE SAIGON

Little Saigon is the largest Vietnamese-American cultural district in the United States, characterized by a high concentration of retail clusters, shopping centers, and active commercial corridors. It spans multiple cities and functions as a unified regional destination anchored by major streets like Bolsa Avenue and Brookhurst Street.

Little Saigon là khu văn hóa người Mỹ gốc Việt lớn nhất tại Hoa Kỳ, có đặc điểm là các cụm cửa hàng bán lẻ ở mật độ cao, trung tâm mua sắm và các hành lang thương mại năng động. Khu vực này trải dài qua nhiều thành phố và là một điểm đến khu vực thống nhất, lấy các trục đường chính như Bolsa Avenue và Brookhurst Street làm trung tâm.





ABOUT YOU | VỀ QUÝ VỊ

Instructions: Place dot stickers on each question. Hướng dẫn: Dán sticker chấm tròn vào mỗi câu hỏi.

Tell us about yourself. Hãy cho chúng tôi biết về quý vị

<p>What is your age? Độ tuổi của quý vị?</p>	<p>18 - 24 years old tuổi</p> <p>○ ○ ○ ○ ○ ○</p>	<p>25 - 34 years old tuổi</p> <p>○ ○ ○ ○ ○ ○</p>	<p>35 - 44 years old tuổi</p> <p>○ ○ ○ ○ ○ ○</p>	<p>45 - 64 years old tuổi</p> <p>○ ○ ○ ○ ○ ○</p>	<p>65+ years old tuổi</p> <p>○ ○ ○ ○ ○ ○</p>
<p>What is your relationship with Little Saigon? Sự liên quan của quý vị với Little Saigon là gì?</p>	<p>Resident Cư dân</p> <p>○ ○ ○ ○ ○ ○</p>	<p>Property Owner Chủ bất động sản</p> <p>○ ○ ○ ○ ○ ○</p>	<p>Business Owner Chủ doanh nghiệp</p> <p>○ ○ ○ ○ ○ ○</p>	<p>Community Organization Tổ chức cộng đồng</p> <p>○ ○ ○ ○ ○ ○</p>	<p>Regular visitor Khách thường xuyên</p> <p>○ ○ ○ ○ ○ ○</p>
<p>How long have you been a part of the community? Quý vị ở trong cộng đồng được bao lâu?</p>	<p>Less than 1 year Dưới 1 năm</p> <p>○ ○ ○ ○ ○ ○</p>	<p>1 - 5 years năm</p> <p>○ ○ ○ ○ ○ ○</p>	<p>5 - 10 years năm</p> <p>○ ○ ○ ○ ○ ○</p>	<p>10 - 20 years năm</p> <p>○ ○ ○ ○ ○ ○</p>	<p>30+ years năm</p> <p>○ ○ ○ ○ ○ ○</p>



ABOUT YOU | VỀ QUÝ VỊ

Instructions: Place post-it notes on each question. Hướng dẫn: Dán ghi chú post-it dưới mỗi câu hỏi.

Tell us about yourself.

Hãy cho chúng tôi biết về quý vị

What is your favorite place in Little Saigon?

Nơi quý vị yêu thích ở Little Saigon?

What do you think represents Little Saigon?

Theo quý vị, điều gì đại diện cho Little Saigon?

2

WHAT WE HEARD ABOUT LITTLE SAIGON

NHỮNG ĐIỀU CHÚNG TÔI ĐÃ NGHE VỀ LITTLE SAIGON

Instructions: Place post-it notes at the bottom. Hướng dẫn: Dán ghi chú post-it dưới mỗi câu hỏi.

Strengths | Điểm mạnh

There is a strong sense of pride in Little Saigon.

Có niềm tự hào sâu sắc về Little Saigon.

Food is one of Little Saigon's greatest assets.

Ẩm thực là một trong những thế mạnh lớn nhất của Little Saigon.

Community is ready to strengthen and showcase Vietnamese American identity.

Cộng đồng sẵn sàng làm phong phú và thể hiện bản sắc Việt-Mỹ.

Are we missing anything?

Chúng ta có bỏ sót điều gì không?

Weaknesses | Điểm yếu

Poor walkability: car-dependent, limited transit, unsafe for biking.

Không thuận tiện đi bộ: phụ thuộc vào xe hơi, giao thông công cộng hạn chế, không an toàn cho xe đạp.

No city center: lacks a visitor hub and space to showcase culture and history.

Không có trung tâm đô thị: thiếu điểm tập trung cho du khách và không gian trưng bày văn hóa, lịch sử.

Feels fragmented: lacks a cohesive experience and connective tissue.

Cảm giác rời rạc: thiếu trải nghiệm đồng nhất và sự kết nối giữa các khu vực.

Are we missing anything?

Chúng ta có bỏ sót điều gì không?

2

WHAT WE HEARD ABOUT LITTLE SAIGON

NHỮNG ĐIỀU CHÚNG TÔI ĐÃ NGHE VỀ LITTLE SAIGON

Instructions: Place post-it notes at the bottom. Hướng dẫn: Dán ghi chú post-it dưới mỗi câu hỏi.

Opportunities | Cơ hội

Elevating “beyond the plate” – use food to attract visitors and culture to keep them exploring.

Nâng tầm “vượt ra khỏi bàn ăn” - dùng ẩm thực để thu hút du khách và qua văn hóa sẽ giữ họ khám phá khu vực nhiều hơn.

More temporary events and festivals to draw diverse audiences.

Nhiều sự kiện và lễ hội hơn để thu hút nhiều nhóm khán giả đa dạng.

Create more “third spaces” for community to connect with one another.

Tạo thêm “không gian thứ ba” để cộng đồng kết nối với nhau.

Enhance connectivity through micro-mobility and local transit loops.

Tăng cường kết nối thông qua phương tiện di chuyển nhỏ và các tuyến giao thông nội khu.

Are we missing anything?

Chúng ta có bỏ sót điều gì không?

Threats | Thách thức

Becoming too ‘high end’ and pricing small businesses / mom & pops out.

Trở nên quá ‘cao cấp’ và đắt đỏ làm cho các doanh nghiệp nhỏ / gia đình không thể trụ lại.

Losing authenticity that has made Little Saigon unique and genuine.

Mất đi sự chân thực đã làm nên nét độc đáo và gần gũi của Little Saigon.

Are we missing anything?

Chúng ta có bỏ sót điều gì không?

3

LET'S TALK ABOUT DESIGN

HÃY NÓI VỀ THIẾT KẾ

Instructions: Place post-it notes at the bottom. Hướng dẫn: Dán ghi chú post-it ở dưới.

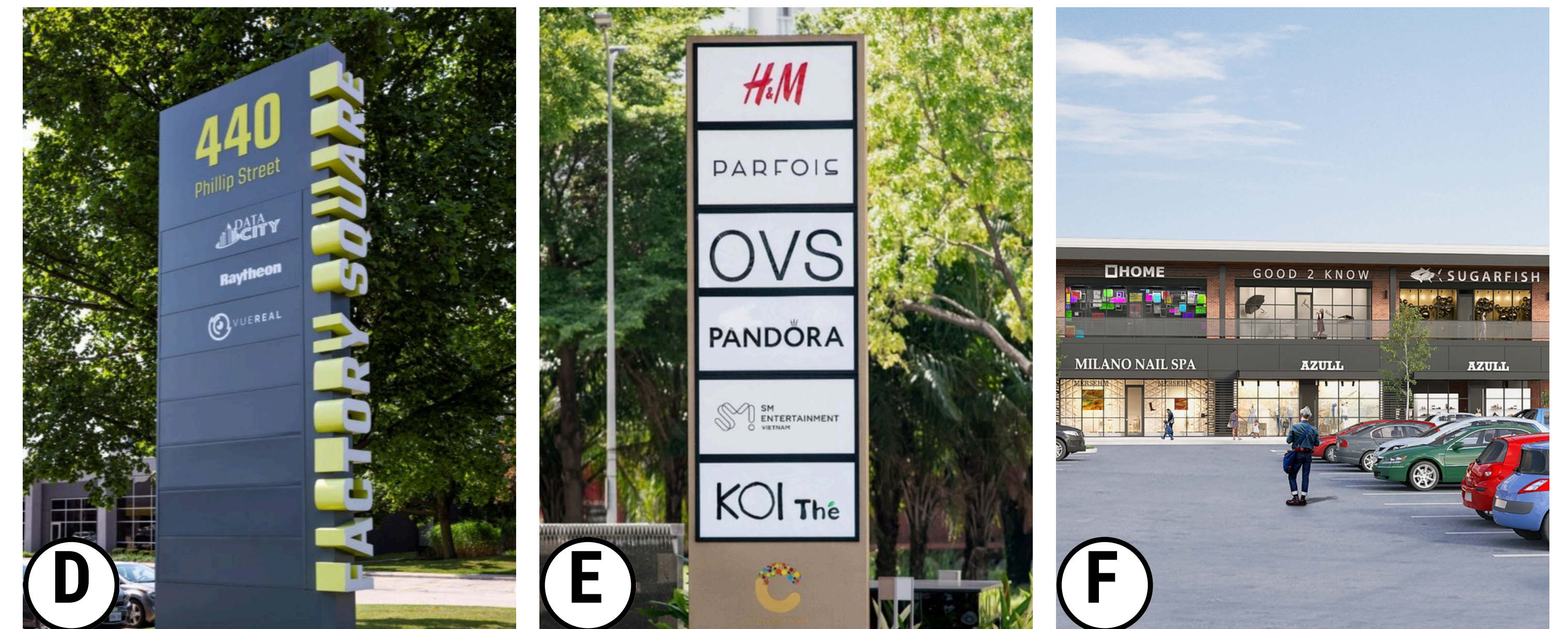
Existing Signage | Biển hiệu hiện có



What works well now in these signs? What is not successful?

Điều gì đang hoạt động tốt? Điều gì chưa hiệu quả?

Other Examples | Ví dụ khác



How do you feel about these other ways of displaying tenant signage?

Quý vị cảm thấy thế nào về cách khác để trình bày biển hiệu của người thuê?

3

LET'S TALK ABOUT DESIGN

HÃY NÓI VỀ THIẾT KẾ

Instructions: Place post-it notes at the bottom. Hướng dẫn: Dán ghi chú post-it ở dưới.

Existing Building Features

Đặc điểm các tòa nhà hiện có



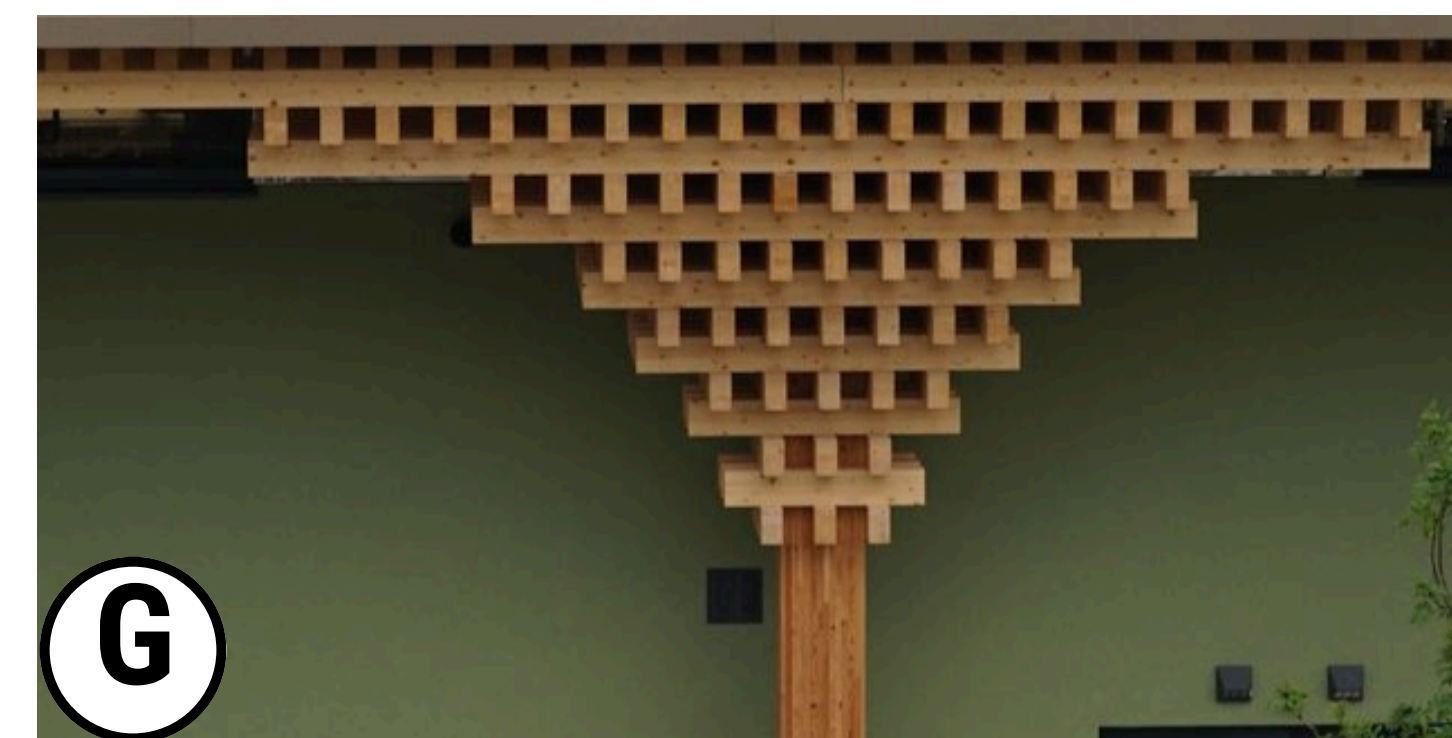
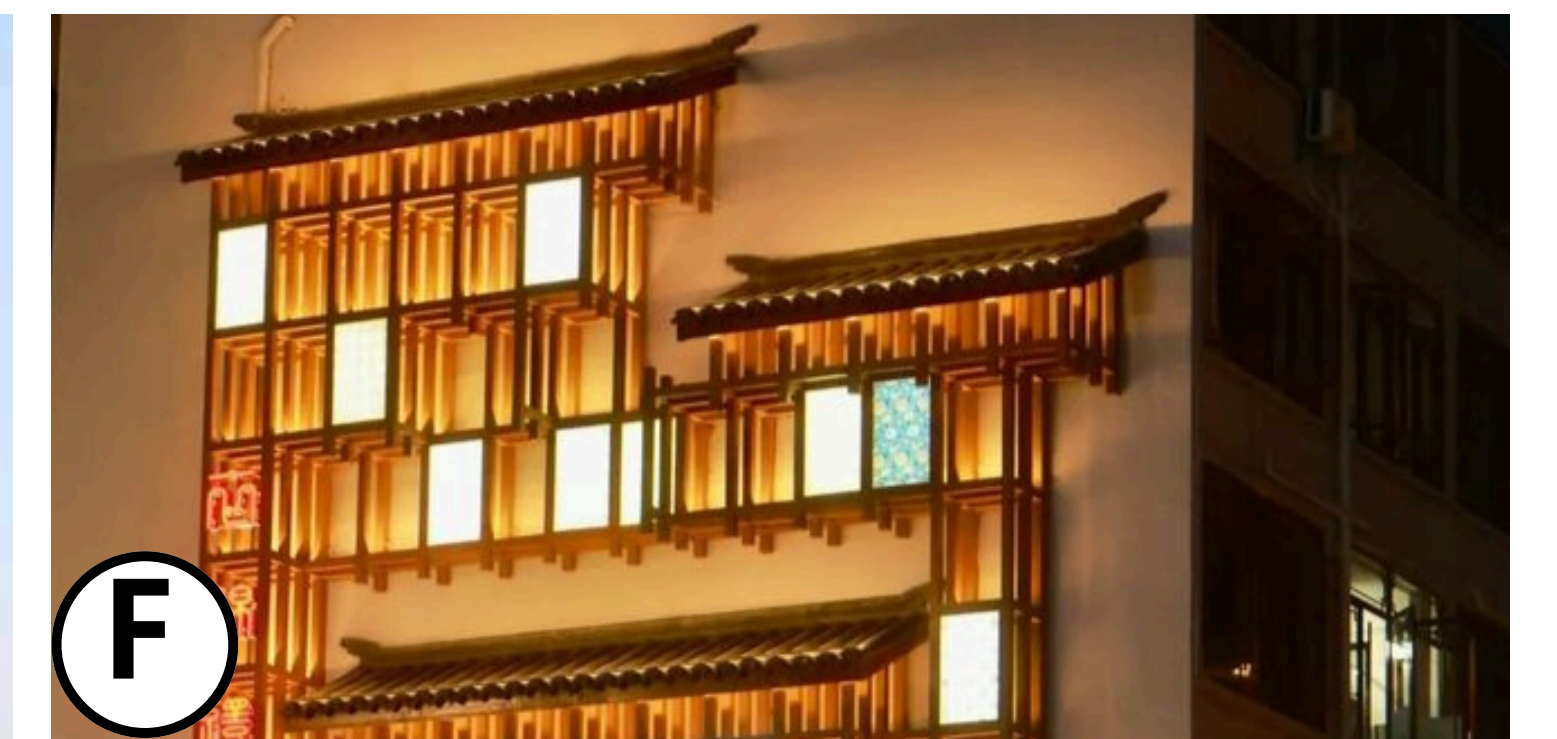
How well do these features represent the identity of Little Saigon?

What would you change?

Những đặc điểm này thể hiện bản sắc Little Saigon tốt như thế nào?

Quý vị muốn thay đổi điều gì?

Other Examples | Ví dụ khác



How do you feel about these modern interpretations of traditional architecture?

Quý vị cảm thấy thế nào về các cách diễn giải hiện đại của kiến trúc truyền thống?

3

LET'S TALK ABOUT DESIGN

HÃY NÓI VỀ THIẾT KẾ

Instructions: Place post-it notes at the bottom. Hướng dẫn: Dán ghi chú post-it ở dưới.

Existing Public Space

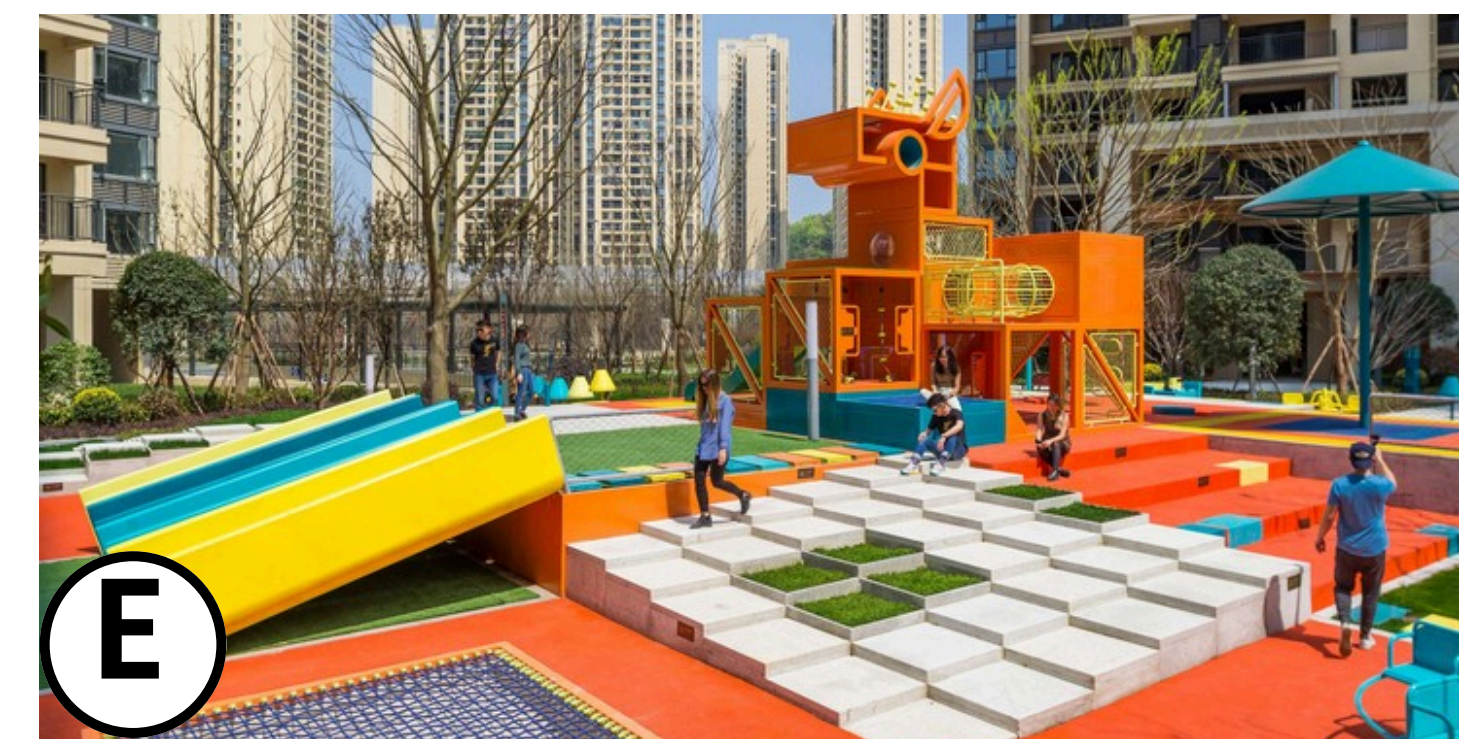
Không gian công cộng hiện có



What do these public elements do well? What should be improved?

Những yếu tố công cộng này làm tốt điều gì? Cần cải thiện gì?

Other Examples | Ví dụ khác



What else would help make a successful outdoor space?

Điều gì khác sẽ giúp tạo nên thành công cho một không gian ngoài trời?

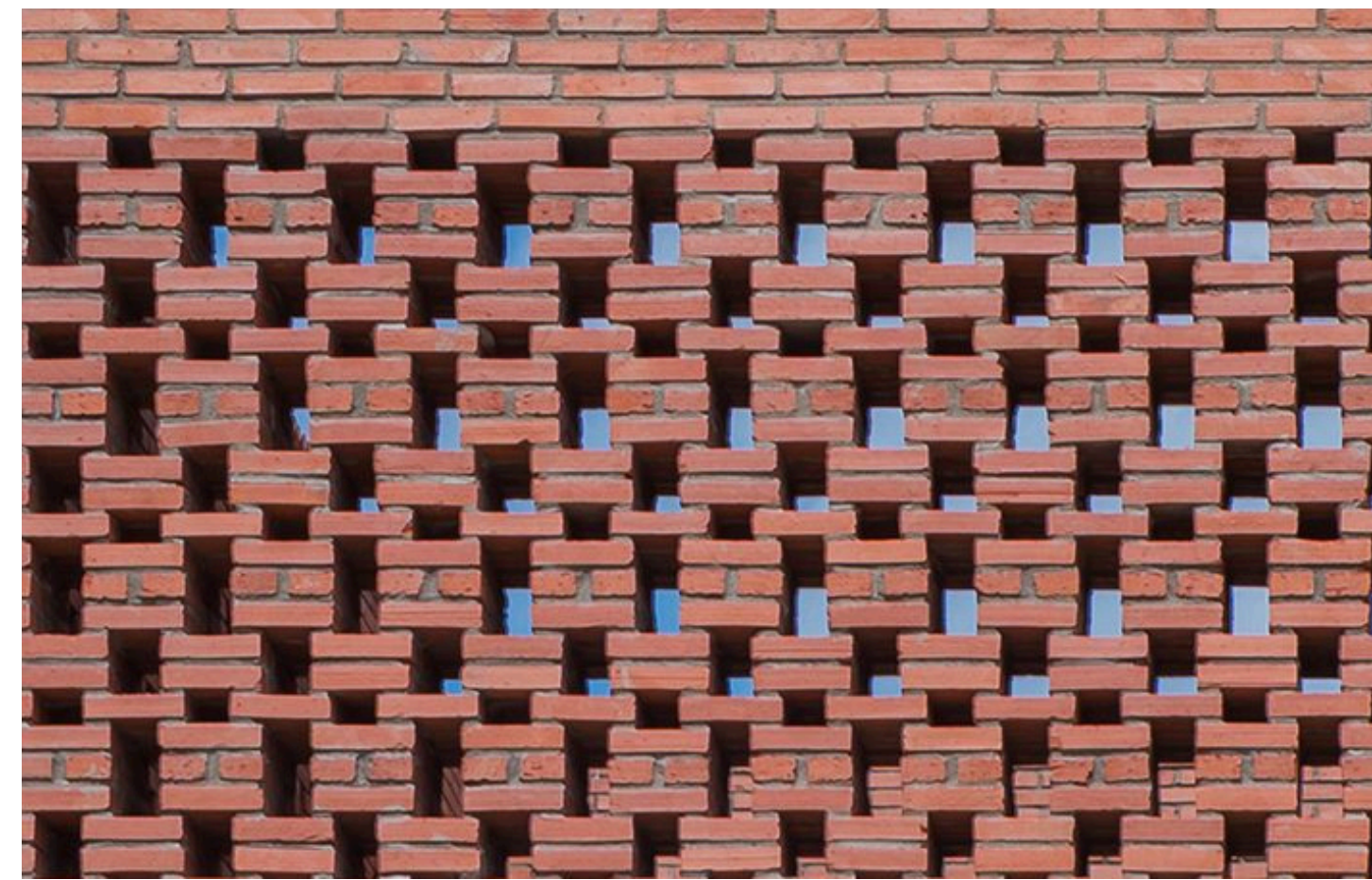
4

LOOK AND FEEL OF THE FUTURE

DIỆN MẠO VÀ CẢM NHẬN TƯƠNG LAI

Instructions: Place dot stickers on your top two (2) choices. Hướng dẫn: Dán sticker chấm tròn vào hai lựa chọn hàng đầu của quý vị.

Materials | Vật liệu



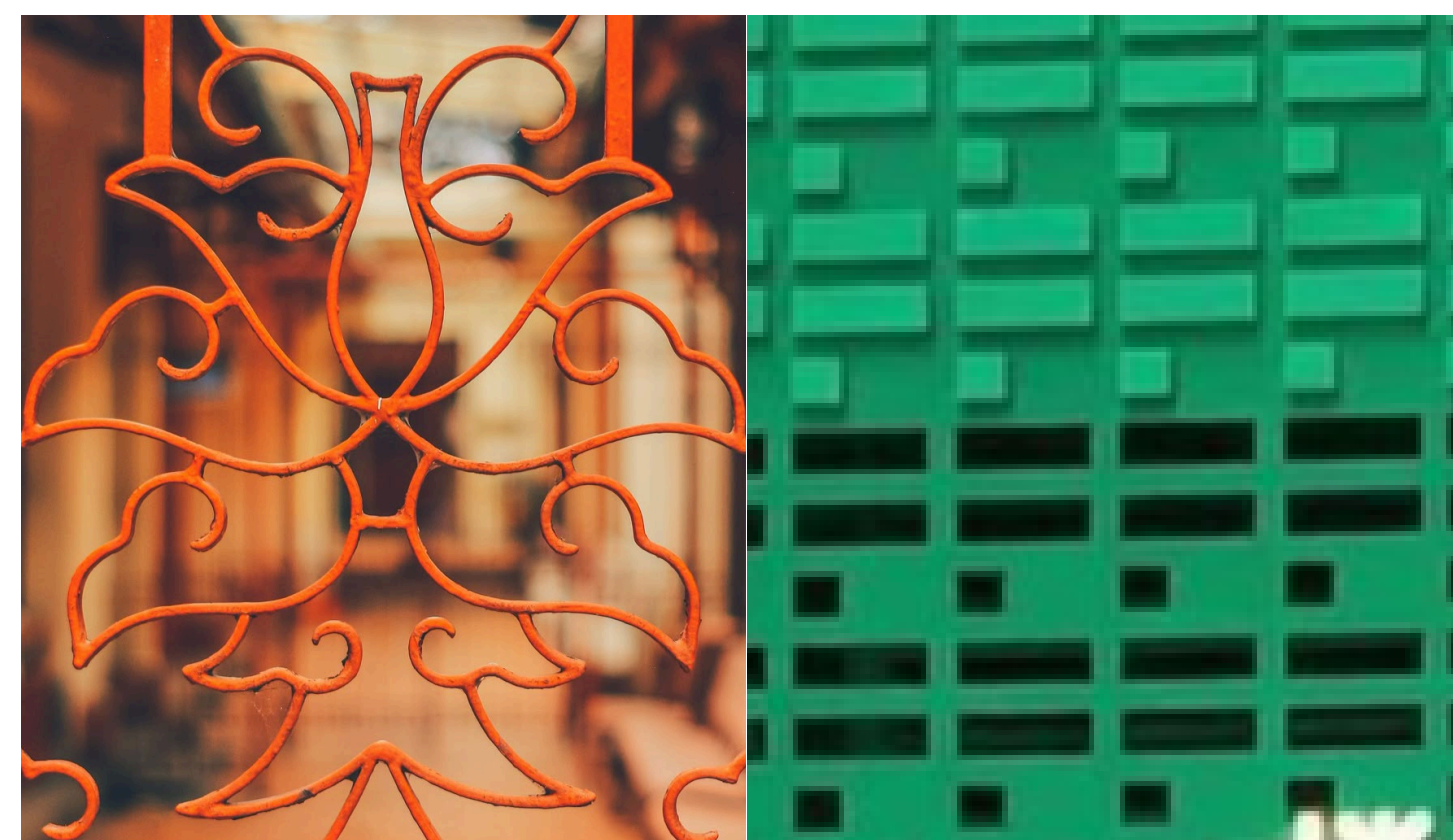
A - Brick & Stone | Gạch & đá

Two rows of ten empty circles for marking preferences.



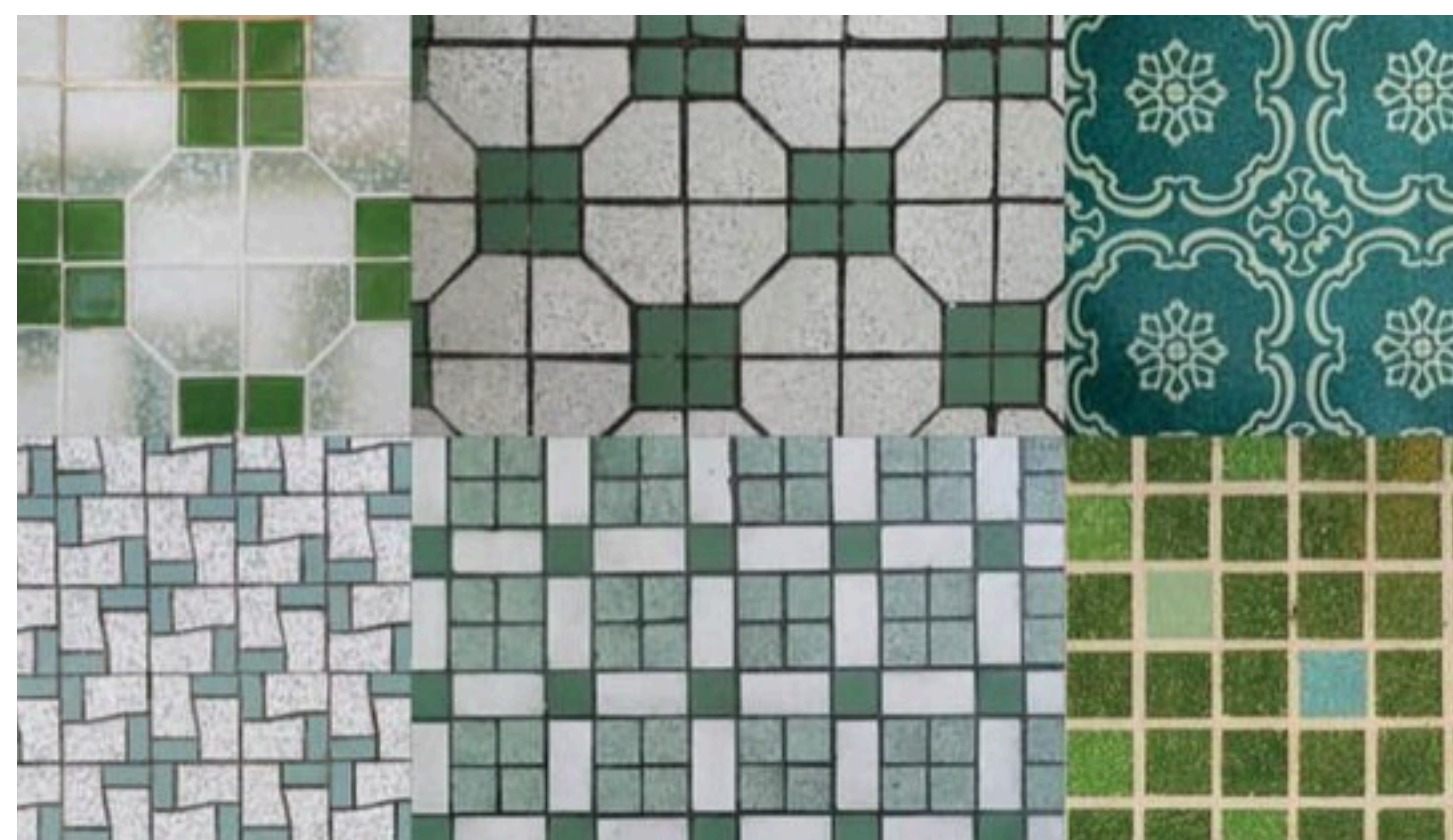
B - Wood/Bamboo Screens | Gỗ/Tre

Two rows of ten empty circles for marking preferences.



C - Colorful Metalwork | Kim loại nhiều màu

Two rows of ten empty circles for marking preferences.



D - Patterned Tile | Gạch in hoa văn

Two rows of ten empty circles for marking preferences.

Visual Symbols | Biểu tượng



A - Traditional Motifs | Họa tiết truyền thống

Two rows of ten empty circles for marking preferences.



B - Food | Ẩm thực

Two rows of ten empty circles for marking preferences.



C - Crafts | Thủ công mỹ nghệ

Two rows of ten empty circles for marking preferences.



D - Nature | Thiên nhiên

Two rows of ten empty circles for marking preferences.

4

LOOK AND FEEL OF THE FUTURE

DIỆN MẠO VÀ CẢM NHẬN TƯƠNG LAI

Instructions: Place dot stickers on your top two (2) choices. Hướng dẫn: Dán sticker chấm tròn vào hai lựa chọn hàng đầu của quý vị.

Signage | Biển hiệu



A - Playful | Vui tươi

Two rows of 10 empty circles for marking preferences.



B - Retro | Hoài cổ

Two rows of 10 empty circles for marking preferences.



C - Understated | Tinh giản

Two rows of 10 empty circles for marking preferences.



D - Elegant | Thanh lịch

Two rows of 10 empty circles for marking preferences.

Storefronts | Mặt tiền cửa hàng



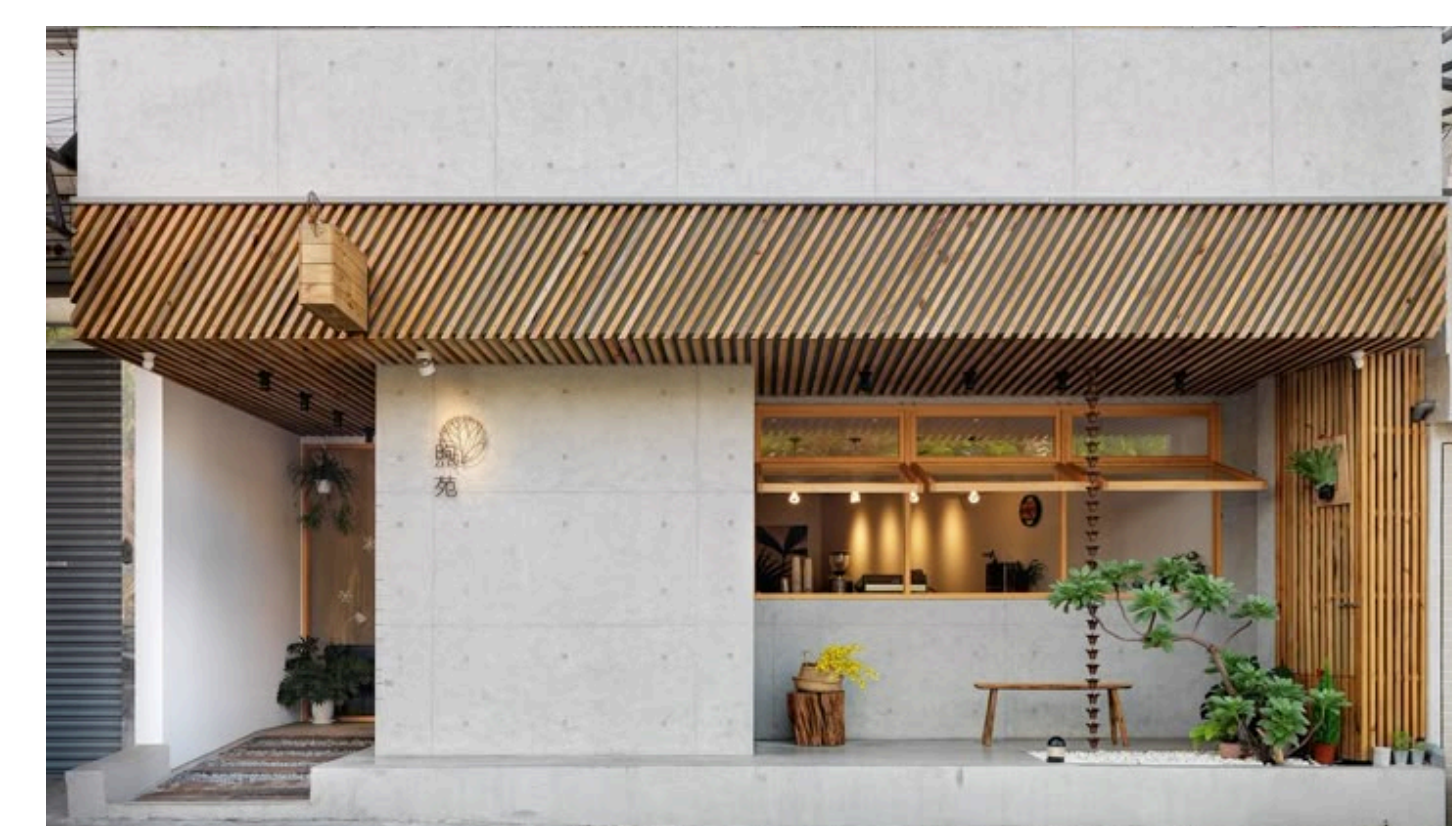
A - Playful | Vui tươi

Two rows of 10 empty circles for marking preferences.



B - Retro | Hoài cổ

Two rows of 10 empty circles for marking preferences.



C - Understated | Tinh giản

Two rows of 10 empty circles for marking preferences.



D - Elegant | Thanh lịch

Two rows of 10 empty circles for marking preferences.

4

LOOK AND FEEL OF THE FUTURE

DIỆN MẠO VÀ CẢM NHẬN TƯƠNG LAI

Instructions: Place dot stickers on your top two (2) choices. Hướng dẫn: Dán sticker chấm tròn vào hai lựa chọn hàng đầu của quý vị.

Shade | Bóng mát



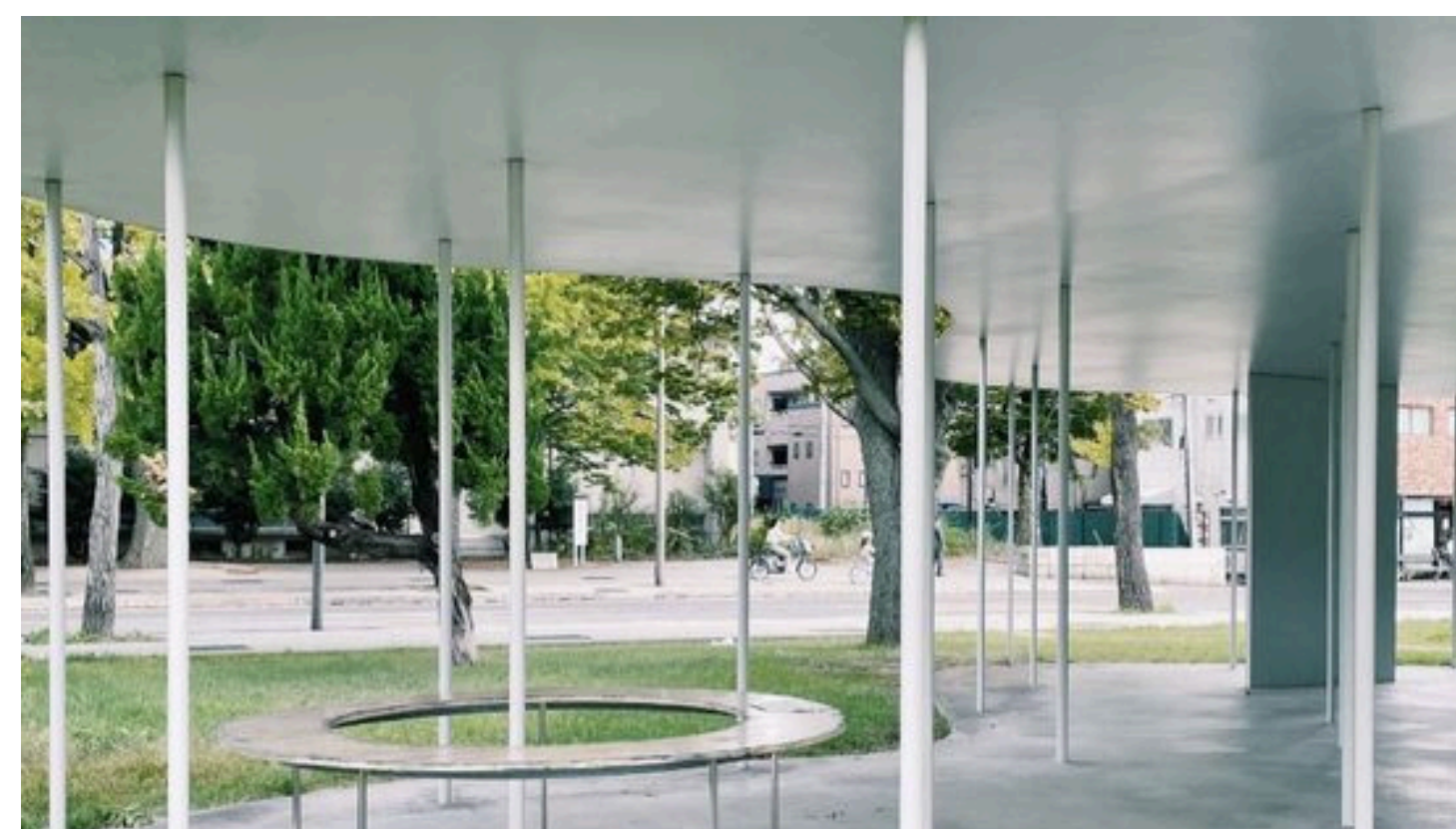
A - Shade Trees | Cây xanh tạo bóng mát

Two rows of 10 empty circles for voting.



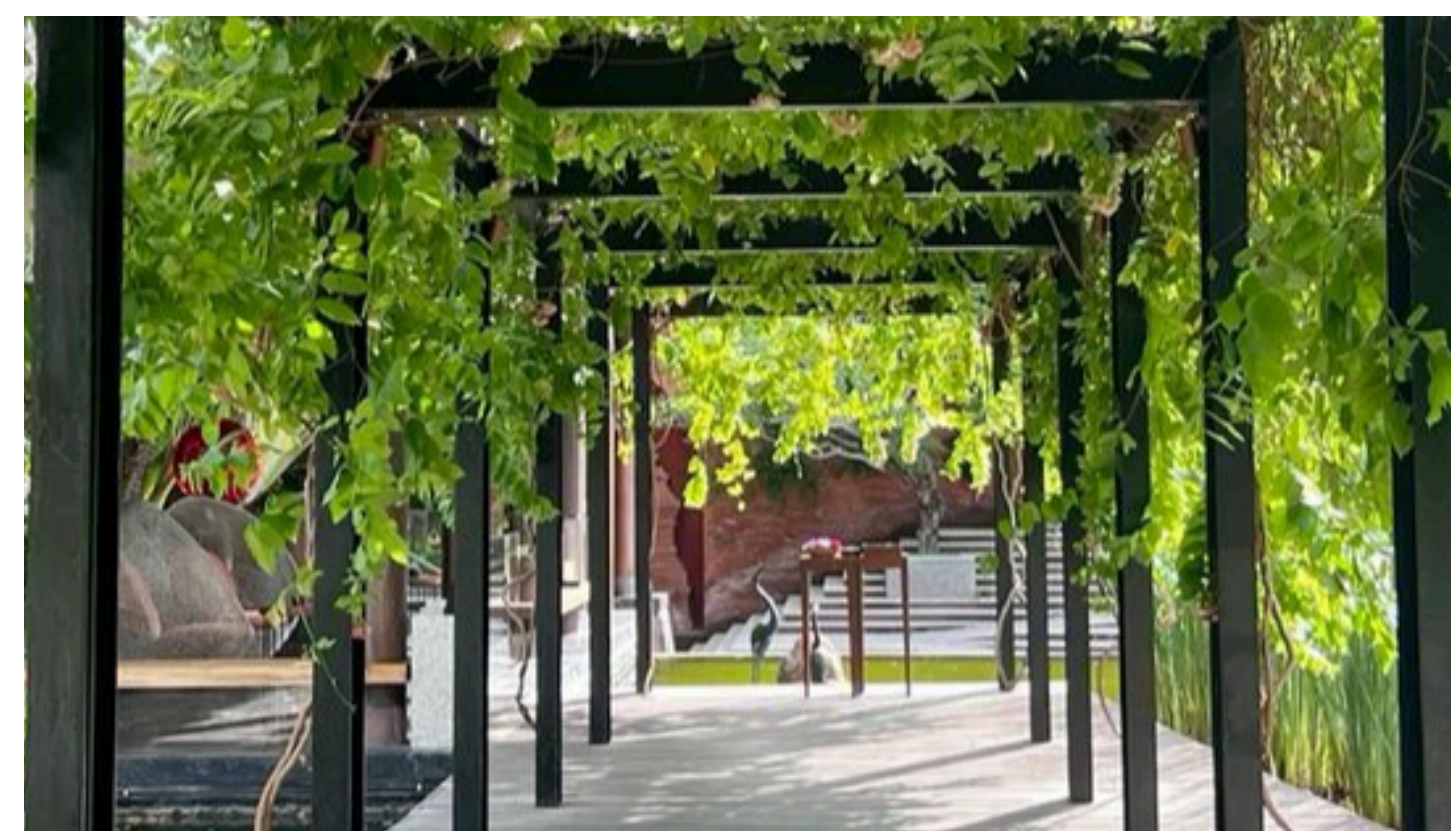
B - Fabric Canopy | Mái che vải

Two rows of 10 empty circles for voting.



C - Solid Canopy | Mái che cứng

Two rows of 10 empty circles for voting.



D - Planted Trellis | Giàn cây leo

Two rows of 10 empty circles for voting.

Programming | Chương trình



A - Street Food Market | Chợ ẩm thực đường phố

Two rows of 10 empty circles for voting.



B - Wellness Events | Sự kiện chăm sóc sức khỏe

Two rows of 10 empty circles for voting.



C - Family-Friendly Games | Trò chơi dành cho gia đình

Two rows of 10 empty circles for voting.



D - Themed Festivals | Lễ hội theo chủ đề

Two rows of 10 empty circles for voting.

4

LOOK AND FEEL OF THE FUTURE

DIỆN MẠO VÀ CẢM NHẬN TƯƠNG LAI

Instructions: Place post-it notes at the bottom. Hướng dẫn: Dán ghi chú post-it ở dưới.

Any additional thoughts?

Có thêm ý kiến nào khác không?